

# ADR 2021 - Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR)

Laatst bijgewerkt: 10-06-2021

## Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)

The Contracting Parties,

Desiring to increase the safety of international transport by road,

Have agreed as follows:

### Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Article 1

For the purpose of this Agreement,

The term "vehicle" shall mean motor vehicles, articulated vehicles, trailers and semi-trailers, as defined in article 4 of the Convention on Road Traffic of 19 September 1949, other than vehicles belonging to or under the orders of the armed forces of a Contracting Party;

The term "dangerous goods" shall mean those substances and articles the international carriage by road of which is prohibited by, or authorized only on certain conditions by, Annexes A and B;

The term "international transport" shall mean any transport operation performed on the territory of at least two Contracting Parties by vehicles defined in (a) above.

### Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Article 2

Subject to the provisions of article 4, paragraph 3, dangerous goods barred from carriage by annex A shall not be accepted for international transport.

International transport of other dangerous goods shall be authorized subject to compliance with:

The conditions laid down in annex A for the goods in question, in particular as regards their packaging and labelling, and

The conditions laid down in annex B, in particular as regards the construction, equipment and operation of the vehicle carrying the goods in question, subject to the provisions of article 4, paragraph 2.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Article 3**

The annexes to this Agreement shall form an integral part thereof.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Article 4**

Each Contracting Party shall retain the right to regulate or prohibit, for reasons other than safety during carriage, the entry of dangerous goods into its territory.

Vehicles in service on the territory of a Contracting Party at the time of entry into force of this Agreement or brought into service on such territory within two months after its entry into force shall be allowed, for a period of three years from such entry into force, to perform the international transport of dangerous goods even if their construction and equipment do not entirely conform to the requirements laid down in annex B for the transport operation in question. Under special clauses of annex B, however, this period may be reduced.

The Contracting Parties shall retain the right to arrange, by special bilateral or multilateral agreements, that certain of the dangerous goods which under this Agreement are barred from all international transport may, subject to certain conditions, be accepted for international transport on their territories, or that dangerous goods which under this Agreement are acceptable for international transport only on specified conditions may be accepted for international transport on their territories under conditions less stringent than those laid down in the annexes to this Agreement. The special bilateral or multilateral agreements referred to in this paragraph shall be communicated to the Secretary-General of the United Nations, who shall communicate them to the Contracting Parties which are not signatories to the said agreements.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Article 5**

The transport operations to which this Agreement applies shall remain subject to national or international regulations applicable in general to road traffic, international road transport and international trade.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Article 6**

Countries members of the Economic Commission for Europe and countries admitted to the Commission in a consultative capacity under paragraph 8 of the Commission's terms of reference may become Contracting Parties to this Agreement.

By signing it;

By ratifying it after signing it subject to ratification;

By acceding to it.

Such countries as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with paragraph 11 of the Commission's terms of reference may become Contracting Parties to this Agreement by acceding to it after its entry into force.

The Agreement shall be open for signature until 15 December 1957. Thereafter, it shall be open for accession.

Ratification or accession shall be effected by the depositing of an instrument with the Secretary-General of the United Nations.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Article 7**

This Agreement shall enter into force one month after the date on which the number of countries mentioned in [article 6, paragraph 1](#), which have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession has reached a total of five. However, the [annexes](#) thereto shall not apply until six months after the entry into force of the Agreement itself.

For any country ratifying or acceding to this Agreement after five of the countries referred to in [article 6, paragraph 1](#), have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession, this Agreement shall enter into force one month after the said country has deposited its instrument of ratification or accession and the [annexes](#) thereto shall apply for the said country either on the same date, if they are already in force by that date, or, if they are not in force by that date, on the date on which they apply under the provisions of paragraph 1 of this article.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Article 8**

Any Contracting Party may denounce this Agreement by so notifying the Secretary-General of the United Nations.

Denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt by the Secretary-General of the notification of denunciation.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Article 9**

This Agreement shall cease to have effect if, after its entry into force, the number of Contracting Parties is less than five during twelve consecutive months.

In the event of the conclusion of a worldwide agreement for the regulation of the transport of dangerous goods, any provision of this Agreement which is contrary to any provision of the said worldwide agreement shall, from the date on which the latter enters into force, automatically cease to apply to relations between the Parties to this Agreement which become parties to the worldwide agreement, and shall automatically be replaced by the relevant provision of the said worldwide agreement.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Article 10**

Any country may, at the time of signing this Agreement without reservation of ratification or of depositing its instrument of ratification or accession or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that this Agreement shall extend to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. The Agreement and the [annexes](#) thereto shall extend to the territory or territories named in the notification one month after it is received by the Secretary-General.

Any country which has made a declaration under paragraph 1 of this article extending this Agreement to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Agreement separately in respect of the said territory in accordance with the provisions of [article 8](#).

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

## Article 11

Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall so far as possible be settled by negotiation between them.

Any dispute which is not settled by negotiation shall be submitted to arbitration if any one of the Contracting Parties in dispute so requests and shall be referred accordingly to one or more arbitrators selected by agreement between the Parties in dispute. If within three months from the date of the request for arbitration the Parties in dispute are unable to agree on the selection of an arbitrator or arbitrators, any of those Parties may request the Secretary-General of the United Nations to nominate a single arbitrator to whom the dispute shall be referred for decision.

The decision of the arbitrator or arbitrators appointed under paragraph 2 of this article shall be binding on the Contracting Parties in dispute.

## Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):

### Article 12

Each Contracting Party may, at the time of signing, ratifying, or acceding to, this Agreement, declare that it does not consider itself bound by [article 11](#). Other Contracting Parties shall not be bound by article 11 in respect of any Contracting Party which has entered such a reservation.

Any Contracting Party having entered a reservation as provided for in paragraph 1 of this article may at any time withdraw such reservation by notifying the Secretary-General of the United Nations.

## Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):

### Article 13

After this Agreement has been in force for three years, any Contracting Party may, by notification to the Secretary-General of the United Nations, request that a conference be convened for the purpose of reviewing the text of the Agreement. The Secretary-General shall notify all Contracting Parties of the request and a review conference shall be convened by the Secretary-General if, within a period of four months following the date of notification by the Secretary-General, not less than one-fourth of the Contracting Parties notify him of their concurrence with the request.

If a conference is convened in accordance with paragraph 1 of this article, the Secretary-General shall notify all the Contracting Parties and invite them to submit within a period of three months such proposals as they may wish the Conference to consider. The Secretary-General shall circulate to all Contracting Parties the provisional agenda for the conference, together with the texts of such proposals, at least three months before the date on which the conference is to meet.

The Secretary-General shall invite to any conference convened in accordance with this article all countries referred to in [article 6, paragraph 1](#), and countries which have become Contracting Parties under article 6, paragraph 2.

## Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):

### Article 14

Independently of the revision procedure provided for in [article 13](#), any Contracting Party may propose one or more amendments to the [annexes](#) to this Agreement. To that end it shall transmit the text thereof to the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General may also propose amendments to the annexes to this Agreement for the purpose of ensuring concordance between those annexes and other international agreements concerning the carriage of dangerous goods.

The Secretary-General shall transmit any proposal made under paragraph 1 of this article to all Contracting Parties and inform thereof the other countries referred to in [article 6, paragraph 1](#).

Any proposed amendment to the [annexes](#) shall be deemed to be accepted unless, within three months from the date on which the Secretary-General circulates it, at least one-third of the Contracting Parties, or five of them if one-third exceeds that figure, have given the Secretary-General written notification of their objection to the proposed amendment. If the amendment is deemed to be accepted, it shall enter into force for all the Contracting Parties, on the expiry of a further period of three months, except in the following cases:

In cases where similar amendments have been or are likely to be made to the other international agreements referred to in paragraph 1 of this article, the amendment shall enter into force on the expiry of a period the duration of which shall be determined by the Secretary-General in such a way as to allow, wherever possible, the simultaneous entry into force of the amendment and those that have been made or are likely to be made to such other agreements; such period shall not, however, be of less than one month's duration;

The Contracting Party submitting the proposed amendment may specify in its proposal, for the purpose of entry into force of the amendment, should it be accepted, a period of more than three months' duration.

The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties and all the countries referred to in [article 6, paragraph 1](#), of any objection which may be received from the Contracting Parties to a proposed amendment.

If the proposed amendment to the [annexes](#) is not deemed to be accepted, but if at least one Contracting Party other than the Contracting Party which proposed the amendment has given the Secretary-General written notification of its agreement to the proposal, a meeting of all the Contracting Parties and all the countries referred to in [article 6, paragraph 1](#), shall be convened by the Secretary-General within three months after the expiry of the period of three months within which, under paragraph 3 of this article, notification must be given of objection to the amendment. The Secretary-General may also invite to such meeting representatives of:

Intergovernmental organizations which are concerned with transport matters;

International non-governmental organizations whose activities are directly related to the transport of dangerous goods in the territories of the Contracting Parties.

Any amendment adopted by more than half the total number of Contracting Parties at a meeting convened in accordance with paragraph 5 of this article shall enter into force for all Contracting Parties in accordance with the procedure agreed at such meeting by the majority of the Contracting Parties attending it.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Article 15**

In addition to the notifications provided for in [articles 13 and 14](#), the Secretary-General of the United Nations shall notify the countries referred to in [article 6, paragraph 1](#), and the countries which have become Contracting Parties under article 6, paragraph 2, of-

Signatures, ratifications and accessions in accordance with [article 6](#);

The dates on which this Agreement and the [annexes](#) thereto enter into force in accordance with [article 7](#);

Denunciations in accordance with [article 8](#);

The termination of the Agreement in accordance with [article 9](#);

Notifications and denunciations received in accordance with [article 10](#);

f)

Declarations and notifications received in accordance with [article 12, paragraphs 1 and 2](#);

The acceptance and date of entry into force of amendments in accordance with [article 14, paragraphs 3 and 6](#).

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Article 16**

The [Protocol of Signature](#) of this Agreement shall have the same force, effect and duration as the Agreement itself, of which it shall be considered to be an integral part.

No reservation to this Agreement, other than those entered in the [Protocol of Signature](#) and those made in accordance with [article 12](#), shall be permitted.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Article 17**

After 15 December 1957, the original of this Agreement shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies thereof to each of the countries referred to in [article 6, paragraph 1](#).

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Protocol of Signature to the European Agreement on the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)**

On proceeding to sign the European Agreement on the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR) the undersigned, duly authorized,

Considering that the conditions governing the carriage of dangerous goods by sea to or from the United Kingdom differ basically from those set forth in [annex A](#) to ADR and that it is impossible to modify them so as to conform to the latter in the near future;

Having regard to the undertaking given by the United Kingdom to submit as an amendment to the said [annex A](#) a special appendix containing special provisions for road-sea carriage of dangerous goods between the Continent and the United Kingdom;

Have agreed that, until the entry into force of such special appendix, dangerous goods carried under ADR to or from the United Kingdom shall comply with the provisions of [annex A](#) to ADR and also with the United Kingdom conditions for the carriage of dangerous goods by sea;

Take note of a declaration by the representative of France to the effect that the Government of the French Republic reserves the right, notwithstanding the provisions of [article 4, paragraph 2](#), to refuse to allow vehicles in service on the territory of another Contracting Party, whatever the date on which they were put into service, to be used for the carriage of dangerous goods on French territory unless such vehicles comply either with the conditions laid down for such carriage in [annex B](#) or with the conditions laid down for the carriage of the goods in question in the French regulations governing the carriage of dangerous goods by road;

Recommend that, before submission in accordance with [article 14, paragraph 1](#), or [article 13, paragraph 2](#), proposed amendments to this Agreement or its [annexes](#) shall as far as possible first be discussed at meetings of experts of the Contracting Parties and, if necessary, of the other countries mentioned in [article 6, paragraph 1](#), of the Agreement and of the international organizations mentioned in [article 14, paragraph 5](#), of the Agreement.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Annex A**

*De bijlage ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://live.unece.org/trans/danger/publi/adr/adr2011/11contentse.html>.*

*De tekst van de correcties van 5 oktober 2011 en de wijzigingen van 1 oktober 2012 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de correcties van 26 maart 2013 en 20 oktober 2013 en de wijzigingen van 1 oktober 2014 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de correcties van 8 maart 2015 en 26 juli 2015 en de wijzigingen van 26 september 2015 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de wijzigingen van 1 oktober 2016 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de wijzigingen van 3 oktober 2017 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de wijzigingen van 17 mei 2018 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de wijzigingen van 15 november 2019 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Annex B**

*De bijlage ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://live.unece.org/trans/danger/publi/adr/adr2011/11contentse.html>.*

*De tekst van de correcties van 5 oktober 2011 en de wijzigingen van 1 oktober 2012 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de correcties van 26 maart 2013 en 20 oktober 2013 en de wijzigingen van 1 oktober 2014 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de correcties van 8 maart 2015 en 26 juli 2015 en de wijzigingen van 26 september 2015 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de wijzigingen van 1 oktober 2016 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de wijzigingen van 3 oktober 2017 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

*De tekst van de wijzigingen van 17 mei 2018 ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://www.unece.org/trans/main/dgdb/wp15/wp15rep.html>.*

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR)**

De Overeenkomstsluitende Partijen,

Verlangend de veiligheid van het internationale wegvervoer te verhogen,

Zijn het volgende overeengekomen:

### **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Artikel 1**

In deze Overeenkomst verstaat men

onder „voertuigen”: motorrijtuigen, gelede voertuigen, aanhangwagens en opleggers, zoals deze zijn omschreven in artikel 4 van het Verdrag nopens het wegverkeer van 19 september 1949, met uitzondering van de voertuigen welke toebehoren aan de krijgsmacht van een Overeenkomstsluitende Partij of welke zich bevinden onder de verantwoordelijkheid van die krijgsmacht;

onder „gevaarlijke goederen”: de stoffen en voorwerpen waarvan de Bijlagen A en B het internationale vervoer over de weg verbieden of slechts onder bepaalde voorwaarden toelaten;

onder „internationaal vervoer”: alle vervoer dat wordt verricht op het grondgebied van tenminste twee Overeenkomstsluitende Partijen met voertuigen zoals hierboven onder a omschreven.

### **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Artikel 2**

Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 4, lid 3, mag geen internationaal vervoer plaats hebben van gevaarlijke goederen waarvan Bijlage A het vervoer verbiedt.

Internationaal vervoer van andere gevaarlijke goederen is slechts toegelaten, indien zijn vervuld:

de voorwaarden welke Bijlage A stelt ten aanzien van de goederen in kwestie, met name ten aanzien van hun verpakking en etikettering, en

de voorwaarden welke Bijlage B stelt, met name ten aanzien van de bouw en de uitrusting van en het rijden met het voertuig, dat de gevaarlijke goederen in kwestie vervoert, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 4, lid 2.

### **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Artikel 3**

De Bijlagen bij deze Overeenkomst vormen een wezenlijk deel daarvan.



## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 4**

Elke Overeenkomstsluitende Partij behoudt het recht, het invoeren op zijn grondgebied van gevaarlijke goederen aan regelingen te onderwerpen of te verbieden om andere redenen dan de veiligheid gedurende het vervoer.

Voerzuiden welke op het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij vóór de inwerkingtreding van deze Overeenkomst of binnen twee maanden na die inwerkingtreding in dienst zijn gesteld, mogen gedurende drie jaren na die inwerkingtreding nog internationaal vervoer van gevaarlijke goederen verrichten, zelfs indien hun bouw en uitrusting niet geheel voldoen aan de voorwaarden welke in Bijlage B ten aanzien van het vervoer in kwestie zijn gesteld. Bijzondere bepalingen in Bijlage B kunnen deze termijn echter verkorten.

De Overeenkomstsluitende Partijen behouden het recht, door middel van bijzondere twee- of meerzijdige akkoorden overeen te komen dat bepaalde gevaarlijke goederen waarvan deze Overeenkomst alle internationaal vervoer verbiedt onder bepaalde voorwaarden voor internationaal vervoer op hun grondgebied kunnen worden aangenomen of dat gevaarlijke goederen waarvan deze Overeenkomst internationaal vervoer slechts onder bepaalde voorwaarden toelaat voor internationaal vervoer op hun grondgebied kunnen worden aangenomen onder minder strenge voorwaarden dan die welke door de Bijlagen bij deze Overeenkomst worden gesteld. De in dit lid bedoelde twee- of meerzijdige akkoorden dienen te worden medegedeeld aan de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties. Deze zal van die akkoorden mededeling doen aan de Overeenkomstsluitende Partijen die deze akkoorden niet hebben ondertekend.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 5**

Het vervoer waarop deze Overeenkomst van toepassing is blijft onderworpen aan de nationale of internationale voorschriften welke in algemene zin het wegverkeer, het internationale wegvervoer of de internationale handel betreffen.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 6**

De landen welke lid zijn van de Economische Commissie voor Europa, zomede de landen welke overeenkomstig paragraaf 8 van het mandaat dezer Commissie met adviserende bevoegdheid tot haar werkzaamheden zijn toegelaten, kunnen Partij bij deze Overeenkomst worden:

door a) ondertekening;

door b) bekrachtiging, na de Overeenkomst te hebben ondertekend onder voorbehoud van bekrachtiging;

door c) toetreding,

De landen welke ingevolge paragraaf 11 van het mandaat van de Economische Commissie voor Europa in aanmerking komen om aan bepaalde werkzaamheden van deze Commissie deel te nemen kunnen Partij bij deze Overeenkomst worden door tot de Overeenkomst toe te treden na haar inwerkingtreding.

De Overeenkomst staat tot en met 15 december 1957 open voor ondertekening. Na deze datum staat zij open voor toetreding.

De bekrachtiging of de toetreding geschiedt door nederlegging van een daartoe strekkende akte bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 7**

Deze Overeenkomst treedt in werking een maand na de datum waarop het aantal van de in artikel 6, lid 1, bedoelde landen welke de Overeenkomst hebben ondertekend zonder voorbehoud van bekrachtiging of hun akte van bekrachtiging of van toetreding hebben nedergelegd tot vijf is gestegen. De Bijlagen zullen evenwel eerst van toepassing worden zes maanden na de inwerkingtreding van de Overeenkomst zelf.

Met betrekking tot elk land dat deze Overeenkomst heeft bekrachtigd of tot de Overeenkomst is toegetreden, nadat vijf van de in artikel 6, lid 1, bedoelde landen haar hebben ondertekend zonder voorbehoud van bekrachtiging of hun akte van bekrachtiging of van toetreding hebben nedergelegd, treedt deze Overeenkomst in werking een maand na de nederlegging van de akte van bekrachtiging of van toetreding van dat land, en de Bijlagen zullen voor dat land van toepassing zijn hetzij op diezelfde dag, indien zij op dat ogenblik reeds van kracht zijn, hetzij op de dag waarop zij krachtens de bepalingen van lid 1 van dit artikel van kracht worden.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 8**

Deze Overeenkomst kan door elke Overeenkomstsluitende Partij worden opgezegd door een daartoe strekkende, aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving.

De opzegging zal van kracht worden vijftien maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving van opzegging door de Secretaris-Generaal.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 9**

Deze Overeenkomst zal ophouden van kracht te zijn, indien na haar inwerkingtreding het aantal Overeenkomstsluitende Partijen minder is dan vijf gedurende een tijdvak van twaalf opeenvolgende maanden.

In het geval dat een voor de gehele wereld bedoelde overeenkomst wordt gesloten tot reglementering van het vervoer van gevaarlijke goederen, zal elke bepaling van deze Overeenkomst, welke in strijd is met enige bepaling van die wereldomvattende overeenkomst, in de betrekkingen tussen de Partijen bij deze Overeenkomst, die Partij zijn geworden bij de wereldomvattende overeenkomst, met ingang van de dag dat deze laatste in werking is getreden automatisch buiten werking treden en ipso facto worden vervangen door de desbetreffende bepaling van de wereldomvattende overeenkomst.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 10**

Elk land kan ten tijde van de ondertekening van deze Overeenkomst zonder voorbehoud van bekrachtiging, of bij de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of van toetreding, of te eniger tijd daarna, door middel van een aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving verklaren, dat de Overeenkomst van toepassing zal zijn ten aanzien van alle of een deel van de gebieden welke internationale betrekkingen het behartigt. De Overeenkomst zal van toepassing zijn ten aanzien van het gebied of de gebieden, in de kennisgeving vermeld, één maand na de datum van ontvangst van die kennisgeving door de Secretaris-Generaal.

Elk land dat overeenkomstig het eerste lid van dit artikel een verklaring heeft afgelegd, waardoor deze Overeenkomst van toepassing wordt verklaard ten aanzien van een gebied welks internationale betrekkingen het behartigt, kan de Overeenkomst met betrekking tot dit gebied afzonderlijk opzeggen overeenkomstig de bepalingen van artikel 8.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 11**

Een geschil tussen twee of meer Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst zal voor zoveel mogelijk worden beslecht door middel van onderhandelingen tussen de Partijen waartussen geschil is gerezen.

Elk geschil dat niet is beslecht door onderhandelingen zal aan een scheidsrechterlijke uitspraak worden onderworpen, indien een der Overeenkomstsluitende Partijen waartussen het geschil is gerezen, zulks verzoekt, en zal dienovereenkomstig worden verwezen naar een of meer scheidsrechters die door de Partijen waartussen het geschil is gerezen in gemeen overleg zijn gekozen. Indien binnen drie maanden na de datum van het verzoek om een scheidsrechterlijke uitspraak de Partijen waartussen geschil is gerezen niet tot overeenstemming zijn gekomen omtrent de keuze van een of meer scheidsrechters, kan een van die Partijen de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties verzoeken één scheidsrechter aan te wijzen naar wie het geschil ter beslechting zal worden verwezen.

De uitspraak van de overeenkomstig het tweede lid van dit artikel aangewezen scheidsrechter of scheidsrechters zal bindend zijn voor de betrokken Overeenkomstsluitende Partijen.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 12**

Elke Overeenkomstsluitende Partij kan op het tijdstip waarop zij deze Overeenkomst ondertekent of bekrachtigt of tot deze Overeenkomst toetreedt verklaren, dat zij zich niet gebonden acht door artikel 11. De andere Overeenkomstsluitende Partijen zijn niet gebonden door artikel 11 tegenover elke Overeenkomstsluitende Partij die een zodanig voorbehoud heeft geformuleerd.

Elke Overeenkomstsluitende Partij die overeenkomstig het eerste lid van dit artikel een voorbehoud heeft geformuleerd kan te allen tijde dit voorbehoud intrekken door een daartoe strekkende, aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 13**

Nadat deze Overeenkomst gedurende drie jaren in werking zal zijn geweest, kan elke Overeenkomstsluitende Partij door een kennisgeving, gericht aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, de bijeenroeping van een conferentie verzoeken, ten einde deze Overeenkomst te herzien. De Secretaris-Generaal zal van dit verzoek mededeling doen aan alle Overeenkomstsluitende Partijen en zal een conferentie ter herziening van deze Overeenkomst bijeenroepen, indien binnen vier maanden na de datum van de door hem gedane mededeling ten minste een vierde van de Overeenkomstsluitende Partijen hem hun instemming met dit verzoek hebben kenbaar gemaakt.

Indien een conferentie overeenkomstig het eerste lid van dit artikel wordt bijeengeroepen, zal de Secretaris-Generaal alle Overeenkomstsluitende Partijen daarvan in kennis stellen en hen uitnodigen binnen drie maanden voorstellen in te dienen, waarvan zij behandeling door de conferentie wensen. De Secretaris-Generaal zal uiterlijk drie maanden vóór de aanvang van de conferentie aan alle Overeenkomstsluitende Partijen mededeling doen van de voorlopige agenda voor de conferentie, alsmede van de tekst van de ingediende voorstellen.

De Secretaris-Generaal zal alle in het eerste lid van artikel 6 bedoelde landen, alsmede de landen welke krachtens artikel 6, lid

2, Overeenkomstsluitende Partij zijn geworden, uitnodigen tot bijwoning van elke conferentie die overeenkomstig dit artikel wordt bijeengeroepen.

## Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Artikel 14

Onafhankelijk van de in artikel 13 voorziene herzieningsprocedure kan elke Overeenkomstsluitende Partij een of meer wijzigingen van de Bijlagen bij deze Overeenkomst voorstellen. Met dit doel zal zij de tekst daarvan aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties toezenden. Teneinde te verzekeren, dat deze Bijlagen in overeenstemming zijn met andere internationale overeenkomsten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen, kan ook de Secretaris-Generaal wijzigingen van de Bijlagen bij deze Overeenkomst voorstellen.

De Secretaris-Generaal deelt elk overeenkomstig lid 1 van dit artikel gedane voorstel mede aan alle Overeenkomstsluitende Partijen en brengt dit ter kennis van de andere in artikel 6, lid 1, bedoelde landen.

Elk voorstel tot wijziging van de bijlagen wordt geacht te zijn aangenomen, tenzij ten minste een derde der Overeenkomstsluitende Partijen, of vijf van hen indien een derde meer is dan dit aantal, binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag waarop de Secretaris-Generaal het voorstel heeft rondgezonden, schriftelijk aan de Secretaris-Generaal hebben kenbaar gemaakt bezwaar tegen de voorgestelde wijziging te hebben. Indien de wijziging wordt geacht te zijn aangenomen, treedt zij voor alle Overeenkomstsluitende Partijen in werking na het verstrijken van een nieuwe termijn, die drie maanden zal duren, behalve in de volgende gevallen:

Ingeval soortgelijke wijzigingen zijn aangebracht of waarschijnlijk zullen worden aangebracht in de andere internationale overeenkomsten bedoeld in het eerste lid van dit artikel treedt de wijziging in werking na het verstrijken van een termijn waarvan de duur door de Secretaris-Generaal zodanig wordt bepaald dat deze wijziging en die welke zijn aangebracht of waarschijnlijk zullen worden aangebracht in die andere overeenkomsten, zoveel mogelijk gelijktijdig in werking kunnen treden; deze termijn zal echter niet korter zijn dan één maand;

De Overeenkomstsluitende Partij die een voorstel tot wijziging indient, kan in dit voorstel een langere termijn dan drie maanden aangeven ten aanzien van de inwerkingtreding van de wijziging, indien deze zou worden aanvaard.

De Secretaris-Generaal zal zo spoedig mogelijk alle Overeenkomstsluitende Partijen en alle in artikel 6, lid 1, bedoelde landen mededeling doen van elk van de Overeenkomstsluitende Partijen ontvangen bezwaar tegen een voorgestelde wijziging.

Indien de voorgestelde wijziging van de Bijlagen niet wordt geacht te zijn aangenomen, doch tenminste één andere Overeenkomstsluitende Partij dan die welke de wijziging heeft voorgesteld schriftelijk aan de Secretaris-Generaal zijn instemming met het voorstel heeft kenbaar gemaakt, zal deze laatste binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van het verstrijken van de in lid 3 van dit artikel voor het indienen van bezwaren voorziene termijn van drie maanden, een bijeenkomst bijeenroepen van alle Overeenkomstsluitende Partijen en van alle in artikel 6, lid 1, bedoelde landen. De Secretaris-Generaal kan voor die bijeenkomst ook vertegenwoordigers uitnodigen:

van internationale gouvernementele organisaties welke op het gebied van het vervoer bevoegd zijn;

van internationale niet-gouvernementele organisaties welke werkzaamheden rechtstreeks verband houden met het vervoer van gevaarlijke goederen op het grondgebied der Overeenkomstsluitende Partijen.

Elke wijziging welke door meer dan de helft van het totale aantal Overeenkomstsluitende Partijen op een overeenkomstig lid 5 van dit artikel bijeengeroepen bijeenkomst is aangenomen zal voor alle Overeenkomstsluitende Partijen in werking treden overeenkomstig de procedure waartoe tijdens de genoemde bijeenkomst door de meerderheid der daaraan deelnemende Overeenkomstsluitende Partijen is besloten.

## Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Artikel 15

Behalve van de in de artikelen 13 en 14 bedoelde kennisgevingen zal de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties aan alle in het eerste lid van artikel 6 bedoelde landen, alsmede aan de landen welke krachtens artikel 6, lid 2, Overeenkomstsluitende Partij zijn geworden, mededeling doen van:

onder artikel 6 bedoelde tekeningen, bekrachtigingen en toetredingen krachtens artikel 6;

de data waarop overeenkomstig artikel 7 deze Overeenkomst en de Bijlagen in werking treden;

opzeggingen krachtens artikel 8;

het overeenkomstig artikel 9 buiten werking treden van deze Overeenkomst;

kennisgevingen en opzeggingen welke zijn ontvangen overeenkomstig artikel 10;

verklaringen en kennisgevingen welke zijn ontvangen overeenkomstig artikel 12, leden 1 en 2;

de aanneming en de datum van inwerkingtreding van wijzigingen overeenkomstig artikel 14, leden 3 en 6.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 16**

Het Protocol van ondertekening bij deze Overeenkomst heeft dezelfde kracht, waarde en geldigheidsduur als de Overeenkomst, waarvan het geacht wordt een integrerend deel uit te maken.

Geen reservatie voorbehoud met betrekking tot deze Overeenkomst is toegelaten buiten die welke in het Protocol van Ondertekening zijn opgenomen en die welke zijn geformuleerd overeenkomstig artikel 12.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR):**

### **Artikel 17**

Na 15 december 1957 zal het origineel van deze Overeenkomst worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, die aan alle landen, als is bedoeld in artikel 6, lid 1, gewaarmerkte afschriften daarvan zal doen toekomen.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Protocol van ondertekening bij de Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR)**

Ten tijde van de ondertekening van de Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR), verrichten de ondergetekenden, behoorlijk gevolmachtigd, het volgende:

Overwegende, dat de voorwaarden voor het vervoer over zee van gevaarlijke goederen, bestemd voor of afkomstig van het Verenigd Koninkrijk, wezenlijk verschillen van die welke zijn voorgeschreven in Bijlage A bij het ADR en dat het onmogelijk is de eerstgenoemde in de naaste toekomst zodanig te wijzigen, dat zij met de laatstgenoemde in overeenstemming worden gebracht,

Rekening houdend met het feit, dat het Verenigd Koninkrijk op zich heeft genomen, bij wijze van wijziging van Bijlage A een bijzonder aanhangsel bij genoemde Bijlage aan te bieden, dat bijzondere voorschriften zal inhouden, welke van toepassing zullen zijn op het land/zeevervoer van gevaarlijke goederen tussen het Europese vasteland en het Verenigd Koninkrijk,

Besluiten zij, dat tot de inwerkingtreding van dat bijzondere aanhangsel de gevaarlijke goederen welke onder het regime van het ADR worden vervoerd, bestemd voor of afkomstig van het Verenigd Koninkrijk, zullen moeten voldoen aan de bepalingen van Bijlage A bij het ADR en bovendien aan de voorschriften van het Verenigd Koninkrijk betreffende het vervoer over zee van gevaarlijke goederen;

Nemen zij kennis van een verklaring van de vertegenwoordiger van Frankrijk, volgens welke de Regering van de Franse Republiek zich in afwijking van artikel 4, lid 2, het recht voorbehoudt te verbieden, dat voertuigen welke op het grondgebied van een andere Overeenkomstsluitende Partij in dienst zijn gesteld, ongeacht de datum waarop dit is geschied, op Frans grondgebied vervoer van gevaarlijke goederen verrichten, tenzij die voertuigen voldoen hetzij aan de voorwaarden, door Bijlage B voor dat vervoer gesteld, hetzij aan de voorwaarden welke door de Franse voorschriften inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg worden gesteld voor het vervoer van de goederen in kwestie;

Bevegen zij aan, dat zo enigszins mogelijk voorstellen tot wijziging van deze Overeenkomst of van de Bijlagen, alvorens overeenkomstig artikel 14, lid 1, of artikel 13, lid 2, te worden ingediend, eerst worden besproken op bijeenkomsten van deskundigen van de Overeenkomstsluitende Partijen en zo nodig van de andere in artikel 6, lid 1, van de Overeenkomst bedoelde landen en van de in artikel 14, lid 5, van de Overeenkomst bedoelde internationale organisaties.

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Bijlage A**

*De bijlage ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://live.unece.org/trans/danger/publi/adr/adr2011/11contentse.html>.*

*De tekst van de vertaling is niet beschikbaar.*

## **Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (ADR): Bijlage B**

*De bijlage ligt ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen en is gepubliceerd op <http://live.unece.org/trans/danger/publi/adr/adr2011/11contentse.html>.*

*De tekst van de vertaling is niet beschikbaar.*